

СОВРЕМЕННЫЕ ВИЗУАЛЬНЫЕ СЛОВАРИ

КИТАЙСКО-РУССКИЙ
ВИЗУАЛЬНЫЙ
СЛОВАРЬ



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.581(038)
ББК 81.2Кит-4
К45

Дизайн обложки Д. Бобешко

Китайско-русский визуальный словарь / перевод Н.Н. К45 Воропаева, М.И. Куприной; под ред. Ма Тяньюй. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 384 с.: ил. — (Современные визуальные словари).

ISBN 978-5-17-114665-8

Китайско-русский визуальный словарь содержит около 2500 иллюстраций и более 3500 слов и употребительных фраз.

Достаточно подробно освещены 16 тем, среди которых Обучение, Дом, Общественное питание, Покупки, Спорт, Досуг и др.

Словарь, в котором применен принцип наглядности, поможет в изучении китайского языка, ускорит освоение новой лексики, а кроме того, послужит расширению общего кругозора.

Корпус словаря снабжен русским указателем, позволяющим быстро найти нужное слово.

Издание предназначено для всех, кто учит китайский язык.

УДК 811.581(038)
ББК 81.2Кит-4

ISBN 978-5-17-114665-8

© ООО «Издательство АСТ», 2019

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Китайско-русский визуальный словарь удобен, красив, информативен, легок в использовании. Все эти качества делают его необходимым инструментом в процессе овладения китайским языком.

Словарь содержит более 3500 слов и выражений и около 2500 иллюстраций, помогающих наилучшим образом воспринять и усвоить информацию (языковую и страноведческую). Помещенные в каждом из разделов списки слов и наиболее употребительные фразы — верный способ обогатить словарный запас.

Материал организован по тематическому принципу. Подробно представлены 16 тем, среди которых Люди, Транспорт, Спорт, Досуг, Окружающая среда и др.

Корпус словаря снабжен русским указателем с обозначением страниц, на которых встречается то или иное слово.



ДОМ / 家居

дом • 家居	11
квартира • 公寓	12
вход • 入口	13
гостиная • 起居室	13
спальня • 卧室	14
постельное бельё •	16
床上用品	17
столовая • 餐厅	18
посуда и столовые	19
приборы • 餐具	
кухня • 厨房	20
кухонная техника •	21
厨房电器	
кухонная утварь •	22
厨具	
ванная комната •	26
浴室	
стирка • 洗衣服	28
принадлежности	29
для уборки • 清洁工具	
внутренние системы •	31
屋内系统	
электричество • 电	31
сад • 花园	32
виды садов •	32
花园种类	
декоративные	33
конструкции • 装饰设计	

ЛЮДИ / 人

тело • 身体	35
лицо • 脸	36
глаз • 眼睛	38
рот • 嘴	39
ухо • 耳朵	40
кисть • 手	40
	41

ступня • 脚	41
семья • 家庭	42
возраст • 年龄	43
эмоции • 情绪	44
события в жизни •	46
生活事件	
торжества • 庆祝会	48
праздники • 节日	49

ЗДОРОВЬЕ / 健康

болезнь • 疾病	51
на приёме у врача •	52
看病	53
окулист • 眼科医生	55
отоларинголог (лор) •	56
耳鼻喉科医生	
стоматолог • 牙科医生	56
травма • 创伤	57

РАБОТА / 工作

профессии • 专业	59
офис • 办公室	60
компьютер •	66
电脑	66
рабочий стол •	67
桌面比拟	
канцелярские	67
принадлежности •	
文具	

ОБУЧЕНИЕ / 学习

школа • 学校	69
специализированные школы • 专科学校	70
математика • 数学	73
фигуры • 平面图形	74
тела • 立体	74
линии • 线	75
инструменты • 学习用具	75
измерения • 测量	76
физика и химия • 物理学和化学	76
география • 显微镜	79
биология • 生物学	80
литература • 文学	80
высшее образование • 高等院校	81
библиотека • 图书馆	81

ПОКУПКИ / 购物

торговый центр • 购物中心	83
универмаг • 百货商店	84
мужская одежда • 男装	85
женская одежда • 女装	88
обувь • 鞋	91
головные уборы • 帽子	93
аксессуары • 配饰	94
сумки • 包	95

супермаркет • 超市	97
сладости • 糖果	100
тара • 包装	101
магазин игрушек • 玩具店	102

ПИЩА / 食品

мясо • 肉类	105
сорта мяса • 肉类品种	106
птица • 禽类	107
рыба и морепродукты • 鱼类和海鲜	107
овощи • 蔬菜	110
фрукты • 水果	114
ягоды и бахчевые культуры • 瓜果类	116
орехи • 坚果	118
сухофрукты • 干果	119
травы • 绿叶菜	120
пряности • 香料	121
молочные продукты • 乳制品	123
сыры • 奶酪	123
молоко • 奶品	124
пирожные и десерты • 甜品	125
праздничные торты • 节日蛋糕	126
хлеб и мука • 面包和面粉	127
деликатесы • 美味	129
напитки • 饮料	130
горячие напитки • 热饮	130

безалкогольные
напитки ♦ 无酒精饮料
приготовление
пищи ♦ 做饭

ОБЩЕСТВЕННОЕ ПИТАНИЕ / 餐饮业

кафе ♦ 咖啡馆 134
кофе ♦ 咖啡 135
чай ♦ 茶 135
соки ♦ 果汁 136
молочные коктейли ♦
奶昔 136
еда ♦ 食物 136
ресторан ♦ 137
restaurant
сервировка стола ♦ 139
餐具摆放
блюда ♦ 菜品 140
быстрое питание ♦ 140
快餐
завтрак ♦ 早餐 142
обед / ужин ♦ 144
午餐 / 晚餐
первое блюдо ♦ 头菜 144
основное блюдо ♦ 144
主菜
способы приготовления ♦ 145
做法
виды гарниров ♦ 147
配菜种类
десерты ♦ 甜品 147

СЛУЖБЫ / 公共事业 149

средства связи ♦ 150
通讯
почта ♦ 邮件 150
телефон ♦ 电话 151
интернет-кафе ♦ 152
网吧
чрезвычайные службы ♦ 153
紧急救护服务
скорая помощь ♦ 153
急救
первая помощь ♦ 154
救护
полиция ♦ 警察 155
пожарная команда ♦ 156
消防队

ТРАНСПОРТ / 交通工具 159

дороги ♦ 道路 160
дорожные знаки ♦ 162
交通标志
заправочная 163
станция ♦ 加油站
автомобиль ♦ 汽车 164
внешний вид ♦ 164
外观
типы автомобилей ♦ 165
车种
салон ♦ 内饰 166
управление ♦ 整车控制 167
общественный тран- 168
спорт ♦ 城市交通
поезд ♦ 火车 170
типы поездов ♦ 170
火车种类
самолёт ♦ 飞机 172

авиалайнер ♦	172
авиакомпания ♦	172
аэропорт ♦ 机场	172
салон ♦ 机舱内部	174
судно ♦ 船舶	176
другие суда ♦	178
其他船舶	178
мотоцикл ♦ 摩托车	180
типы ♦ 种类	181

ДОСУГ / 休闲

досуг ♦ 休闲	183
музей ♦ 博物馆	184
театр ♦ 剧院	185
кинотеатр ♦ 电影院	186
цирк ♦ 马戏	188
концерт ♦ 音乐会	189
музыкальные стили ♦	191
音乐风格	193
танец ♦ 舞蹈	194
музыкальные	195
инструменты ♦ 乐器	195
туризм ♦ 观光	198
места посещений ♦	199
观光点	199
активный отдых ♦	200
户外活动	200
парк ♦ 公园	201
парк развлечений ♦	202
游乐园	202
пляж ♦ 海滩	204
детская площадка ♦	207
游乐场	207
кемпинг ♦ 露营	208
игры ♦ 游戏	210
домашние развлечения ♦	212
娱乐	212

искусство и ремёсла ♦	214
艺术和工艺	214
цвета ♦ 颜色	215
коллекционирование ♦	217
收藏	217

СПОРТ / 运动

футбол ♦ 足球	219
хоккей ♦ 曲棍类运动	220
хоккей с шайбой ♦	222
冰球	222
хоккей на траве ♦	223
曲棍球	223
хоккей с мячом	223
на льду ♦ 班迪球	223
баскетбол ♦	224
篮球	224
действия ♦ 动作	225
волейбол ♦ 排球	226
пляжный волейбол ♦	226
沙滩排球	226
гандбол ♦ 手球	227
теннис ♦ 网球	228
удары ♦ 打击	229
игры с ракеткой ♦	229
拍类运动	229
лёгкая атлетика ♦	230
田径运动	230
спортивная гимнастика ♦	232
竞技体操	232
художественная	233
гимнастика ♦ 艺术体操	233
фехтование ♦	233
击剑	233
тяжёлая атлетика ♦	234
举重	234
гонки ♦ 竞速	234

велоспорт • 自行车运动	235	вольная борьба •	248
горнолыжный спорт • 高山滑雪	236	自由式摔跤	
дисциплины •	237	действия • 演技	250
项目		конный спорт •	251
лыжные гонки •	237	马术运动	
越野滑雪		виды соревнований •	252
фристайл •	238	竞赛项目	
自由式滑雪		экстремальные виды спорта •	253
сноуборд •	238	极限运动	
单板滑雪		ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА /	255
санный спорт •	239	环境	
无舵雪橇		космос • 太空	256
бобслей • 有舵雪橇	239	освоение космоса •	257
скелетон • 俯式冰橇	239	太空探索	
конькобежный спорт •	240	астрономия • 天文学	259
速滑		зодиакальные созвездия • 黄道十二宫星座	259
фигурное катание •	240	Земля • 地球	260
花样滑冰		строение Земли •	260
биатлон • 冬季两项	241	地球构造	
стрельба • 射击	241	ландшафт • 景观	262
кёрлинг • 冰壶	241	горные породы •	265
водные виды спорта •	242	岩石	
水上运动		металлы • 金属	265
академическая гребля •	242	драгоценные и полудрагоценные камни •	266
划艇运动		宝石和半宝石	
безопасность • 安全	243	поделочные камни •	267
парусный спорт •	244	装饰石	
帆船运动		камни органического происхождения •	267
плавание • 游泳	245	有机石	
стили • 风格	245	погода • 天气	268
бокс • 拳击	246	город • 城市	270
удары • 击打	247	районы • 区域	271
защита • 保护	247	архитектура • 建筑学	272
единоборства •	248		
格斗运动			
греко-римская борьба •	248		
古典式摔跤			

здания и сооружения • 272
建筑 and 建筑结构

стили • 建筑风格 273

ФЛОРА И ФАУНА / 植物和动物 277

животные • 动物 278

млекопитающие • 278
哺乳动物

птицы • 鸟类 285

земноводные • 两栖类 289

рыбы • 鱼类 289

пресмыкающиеся • 292
爬行类

беспозвоночные • 293
无脊椎动物

растения • 植物 296

дерево • 树木 296

хвойные • 松柏目 296

широколистственные • 297
阔叶树

цветущие растения • 299
显花植物

травянистые растения • 302
草本植物

грибы • 蘑菇 303

ИНФОРМАЦИЯ / 信息 305

время • 时间 306

день и ночь • 307
天和夜

календарь • 日历 308

годы • 年 309

времена года • 309
季节

числа • 数 310

местоимения • 312
代词

личные местоимения • 312
人称代词

притяжательные 312
местоимения • 物主代词

косвенные местоимения • 312
宾语代词

предлоги • 介词 313

предлоги места • 313
方位介词

предлоги движения • 313
移动方向介词

меры веса и длины • 314
重量单位和长度单位

КАРТА МИРА / 世界地图 317

Россия • 俄罗斯 320

Федеральные округа • 320
联邦管区

Европа • 322
欧洲

Африка • 323
非洲

Азия • 亚洲 324

Австралия и Океания • 325
澳洲和大洋洲

Северная и Централь-
ная Америка • 326
中北美洲

Южная Америка • 327
南美洲





家居

ДОМ

#ДОМ家居

檐槽
водосток

屋顶
крыша

前门
парадная
дверь

窗户
окно

小径
дорожка

屋檐
карниз

瓦片
черепица

百叶窗
ставня

烟囱
труба

墙壁
стена

屋顶窗
мансардное
окно



联排住宅
таунхаус

平房
бунгало

汽车库
гараж

里院
внутренний
двор

报警器
сигнализация

租房子
снять дом

半独立式房屋
смежный
дом

地下室
подвал

顶楼
мансарда

信箱
почтовый
ящик

楼层
этаж

租户
квартиро-
съемщик

排屋
террасный дом

宅第
особняк

房间
комната

房东
владелец дома

► КВАРТИРА 公寓



公寓楼
многоквартирный дом



对讲器
домофон



电梯
лифт

► ВХОД 入口



楼梯平台
лестничная
площадка

扶手
перила

楼梯栏杆
балюстрада

楼梯
лестница

门环
дверное
кольцо



门铃
дверной
звонок



门垫
коврик



门厅
прихожая



门链
цепочка



锁
замок

钥匙
ключ



门把
засов

#ГОСТИНАЯ 起居室



储物柜
сервант



电视机
телевизор

靠垫
диванная
подушка

装饰角线
лепнина

吊灯
люстра

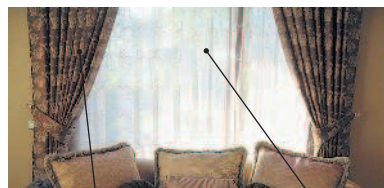
书架
книжная
полка

立灯
торшер

台灯
настольная
лампа

沙发床
диван-кровать

沙发
диван



窗帘
портъера

窗幔
тюлевая
занавеска



百叶窗
жалюзи



卷帘
штора



书房
кабинет